

# **Regulamin konkursu na projekt statuetki Nagrody Transatlantyk**

## **§ 1**

### **Postanowienia ogólne**

1. Organizatorem konkursu na projekt statuetki Nagrody Transatlantyk jest Instytut Książki w Krakowie z siedzibą: ul. Wróblewskiego 6, 31-148 Kraków, NIP: 6762670222, REGON: 528799030, zwany dalej: „Organizatorem”.
2. Regulamin konkursu na projekt statuetki Nagrody Transatlantyk, zwany dalej „Regulaminem”, określa zasady udziału w konkursie oraz wyboru najlepszych projektów statuetki.
3. Nagrodą główną w konkursie jest nagroda pieniężna za stworzenie najlepszego projektu statuetki. Wyłoniony zwycięzca nagrody głównej będzie zobowiązany do wykonania statuetki według zwycięskiego projektu, w tym celu zostanie zawarta umowa pomiędzy Instytutem Książki i Zwycięzcą konkursu na wykonanie statuetki i udzielenie licencji do stworzonego dzieła.

## **§ 2**

### **Cel**

1. Celem konkursu (zwanego dalej także: naborem) jest wyłonienie przez Instytut Książki trzech najlepszych koncepcji statuetki Nagrody Transatlantyk.
2. Nagroda Transatlantyk jest przyznawanym dorocznie wyróżnieniem Instytutu Książki dla wybitnego ambasadora lub ambasadorki literatury polskiej za granicą.
3. Laureatem lub laureatką nagrody mogą zostać tłumacze bądź tłumaczki literatury polskiej oraz jej propagatorzy i propagatorki – wydawcy i wydawczynie, krytycy literaccy, badaczk i badaczki literatury, jak również animatorzy i animatorki kultury.
4. Wyboru laureata lub laureatki Nagrody Transatlantyk dokonuje Kapituła Nagrody, złożona z wybitnych badaczy i badaczek literatury, animatorów i animatorek życia kulturalnego, tłumaczy i tłumaczek oraz dyrektora Instytutu Książki.
5. Dotychczasowi laureaci i laureatki Nagrody Transatlantyk:
  - 2005 – Henryk Bereska (Niemcy) – pochodzący ze Śląska tłumacz literatury polskiej na niemiecki;
  - 2006 – Anders Bodegård (Szwecja) – dobrze znany w Polsce tłumacz i popularyzator naszej literatury w Szwecji;
  - 2007 – Albrecht Lempp (Niemcy) – współtwórca sukcesu Polski jako gościa Honorowego na Międzynarodowych Targach Książki we Frankfurcie, tłumacz m. in. Głowackiego i Pilcha;
  - 2008 – Ksenia Starosielska (Rosja) – przekładająca od lat 60-tych dzieła polskich prozaików na rosyjski;
  - 2009 – Biserka Rajčić (Serbia) – tłumaczka polskich poetów, filozofów, literaturoznawców, znawczyni polskiej awangardy;
  - 2010 – Pietro Marchesani (Włochy) – wielki promotor twórczości Wisławy Szymborskiej we Włoszech;

- 2011 – Vlasta Dvořáková (Czechy) – zasłużona popularyzatorka poezji polskiej w Czechach;
  - 2012 – Yi Lijun (Chiny) – literaturoznawczyni, tłumaczka m. in. „Dziadów”, „Trylogii” i „Zniewolonego umysłu”;
  - 2013 – Karol Lesman (Holandia) – znawca Witkacego, przełożył kanon prozy polskiej na niderlandzki;
  - 2014 – Bill Johnston (USA) – znawca i propagator polskiej literatury współczesnej, ale także klasyki poetyckiej XIX wieku; współautor amerykańskiego sukcesu powieści Myślińskiego;
  - 2015 – Laurence Dyèvre (Francja) – tłumaczka mająca na swoim koncie około sześćdziesięciu przekładów, głównie polskiej prozy współczesnej, obejmującej swym przekrojem całość XX wieku;
  - 2016 – Constantin Geambașu (Rumunia) – tłumacz i polonista, ma na swoim koncie około pięćdziesięciu polskich książek, które ukazały się w najbardziej prestiżowych rumuńskich wydawnictwach;
  - 2017 – Lajos Pálfalvi (Węgry) – historyk literatury, krytyk, ma na swoim koncie blisko sześćdziesiąt wydań książkowych przekładów polskiej beletrystyki, eseju i reportażu;
  - 2018 – Antonia Lloyd-Jones (Wielka Brytania) – tłumaczka literatury polskiej na język angielski, wielka promotorka polskiej kultury; jej dorobek obejmuje ponad sto tłumaczeń;
  - 2019 – Hendrik Lindepuu (Estonia) – w dorobku ma ponad 50 książek, a także 70 sztuk teatralnych; od 2003 roku wydaje literaturę polską w oficynie Hendrik Lindepuu Kirjastus;
  - 2020 – Ewa Thompson (Polska) – promotorka kultury polskiej w USA, emerytowana profesor slawistyki Uniwersytetu Rice’a, na którym wychowała kolejne pokolenia slawistów;
  - 2021 – Tokimasa Sekiguchi (Japonia) – propagator kultury polskiej w Japonii, przełożył m.in. takie arcydzieła jak: Treny Jana Kochanowskiego, Ballady i romanse oraz Dziady wileńskie Adama Mickiewicza czy Lalka Bolesława Prusa;
  - 2022 – Silvano De Fanti (Włochy) – tłumacz literatury polskiej na język włoski i niestrudzony promotor języka i kultury polskiej we Włoszech;
  - 2023 – Hatif Janabi (Irak) – tłumacz literatury polskiej na język arabski, na swoim koncie ma imponującą liczbę przekładów dzieł zaliczanych do klasyki literatury polskiej.
  - 2024 – Vera Verdiani (Włochy) – tłumaczka literatury polskiej na język włoski, przekładała m.in. Gombrowicza, Kapuścińskiego, Lema i Herlinga-Grudzińskiego;
  - 2024 – Abel Murcia (Hiszpania) – promotor polskiej kultury, tłumacz i autor słowników, przełożył m.in.: dzieła Szymborskiej, Różewicza, Kapuścińskiego, Lipskiej, Tokarczuk, Lema i Krynickiego;
  - 2025 – Xavier Farré (Hiszpania) – tłumacz na języki kataloński i hiszpański, niestrudzony ambasador polskiej literatury w całym obszarze hiszpańskojęzycznym.
6. Konceptcje statuetki Nagrody Transatlantyk powinny być pierwotne, oryginalne i całkowicie nowe. Konceptcja wyróżniona nagrodą główną – po podpisaniu z Wykonawcą umowy stanowiącej **załącznik nr 1** lub **2** do Regulaminu – zostanie

przekształcona w gotową statuetkę i wykorzystana przez Instytut Książki podczas gali Nagrody Transatlantyk w 2026 roku oraz w kolejnych latach.

### **§ 3** **Przedmiot**

1. Nadesłane projekty konkursowe powinny składać się z czterech części:

- I) **opisu ogólnej koncepcji projektu statuetki**, którego objętość nie powinna przekraczać 4000 znaków ze spacjami;
- II) **projektu graficznego statuetki**, tj. wizualizacji statuetki w formie graficznej, zawierającego zdjęcia, renderingi oraz rysunki techniczne wraz z wymiarowaniem i rzutowaniem statuetki; integralną częścią projektu statuetki Nagrody Transatlantyk jest **projekt etui na statuetkę** umożliwiającego jej swobodny transport (samolot, pociąg) oraz **projekt plakietki** z nazwą nagrody oraz imieniem i nazwiskiem laureata/laureatki;
- III) **specyfikacji techniczno-produkcyjnej** wraz z wyceną produkcji jednego egzemplarza statuetki;
- IV) **portfolio artysty/artystki** dokumentującego doświadczenie autora/autorki w realizacji podobnych projektów.

2. Wymagane parametry docelowej statuetki:

- 1) wysokość: max. 50cm; szerokość: max. 30 cm;
- 2) technika wykonania: dowolna;
- 3) materiał wykonania lub połączenia materiałów: dowolne.
- 4) waga: max. 3kg.

W szczególnie uzasadnionych przypadkach (np. interesującej, kreatywnej formy proponowanej statuetki) Organizator może wyrazić zgodę na odstępstwo od niektórych z wyżej wymienionych parametrów.

3. Projekt powinien odpowiadać założeniom i celom Nagrody Transatlantyk oraz celom i misji Instytutu Książki.
4. Projekt może zakładać wykonanie statuetki w dowolnej technice, z wybranego materiału lub połączenia materiałów.
5. Wybrana technika wykonania powinna umożliwiać wytwarzanie powtarzalnych egzemplarzy przy kolejnych edycjach Nagrody Transatlantyk.
6. Zgłoszenie projektu powinno zostać przekazane w plikach PDF i poza elementami wymienionymi w **§ 3 ust. 1** powinno zawierać:

- a. oświadczenie co do braku zobowiązań związanych z projektem w okresie przeprowadzania konkursu (projekt nadesłany nie może być jednocześnie zgłaszany w innych konkursach oraz nie może być przedmiotem umowy dotyczącej wykorzystania go w związku z przekazaniem przez autora majątkowych praw do projektu lub udzielenia licencji, w tym niewyłącznych, innym podmiotom),
- b. dane Wykonawcy składającego projekty w konkursie (nazwa/firma Wykonawcy, dane osoby kontaktowej, adres poczty elektronicznej, telefon).

7. Koszt materiałów oraz koszt wykonania jednego egzemplarza statuetki nie może przekraczać **3 000 zł brutto**.

## **§ 4** **Wykonawcy**

1. Konkurs ma charakter otwarty i jest adresowany do profesjonalnych artystów i artystek rzeźbiarzy – osób fizycznych, które dysponują następującym doświadczeniem:
  - a. prowadzą działalność artystyczną co najmniej w okresie ostatnich 3 lat licząc od dnia ogłoszenia konkursu i są w stanie przedstawić dokumentujące tę działalność portfolio;
  - b. portfolio artysty/artystki dokumentujące doświadczenie autora/autorki w realizacji podobnych projektów.
2. Każdy Wykonawca przystępujący do konkursu może złożyć więcej niż jedną pracę konkursową.
3. Z udziału w konkursie wykluczone są ponadto osoby, co do których zachodzą okoliczności określone w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego.

## **§ 5** **Składanie i Ocena nadesłanych prac**

1. Prace konkursowe należy przesłać mailowo na adres [m.dyrcz@instytutksiazki.pl](mailto:m.dyrcz@instytutksiazki.pl), tel. (+48) 451 049 729.
2. Termin składania prac konkursowych upływa: **31 marca 2026 roku**.
3. Nadsyłane prace powinny zawierać wszystkie wymagane elementy i informacje przewidziane w § 3. Uzupełnieniu mogą podlegać jedynie dane Wykonawcy, dane autora projektu, jeśli komisja uzna je za niekompletne lub oświadczenia Wykonawcy określone w **§ 3 ust. 6 lit. a)**.
4. Oceny projektów dokonuje Komisja wybrana przez dyrektora Instytutu Książki, pod przewodnictwem dyrektora IK lub osoby przez niego wyznaczonej.
5. Werdykt Komisji zostanie ogłoszony do dnia **10 kwietnia 2026 roku** na stronie internetowej Instytutu Książki. W uzasadnionych przypadkach termin ten może zostać przedłużony, o czym Instytut Książki zawiadomi na stronie internetowej.
6. Komisja dokona oceny projektów, kierując się celami niniejszego regulaminu i następującymi kryteriami:
  - 1) adekwatnością projektu do celów i założeń Nagrody Transatlantyk oraz celów i misji Instytutu Książki,
  - 2) jakością i walorami artystycznymi projektu,
  - 3) oryginalnością koncepcji,
  - 4) proponowanymi materiałami.
7. Komisja wybiera nagrodzone projekty na posiedzeniu.
8. Każdy członek komisji przedstawi maksymalnie pięć najlepszych – według swojego uznania prac, przyznając im odpowiednio 5 punktów, 4 punkty, 3 punkty, 2 punkty, 1 punkt. Gdzie 5 punktów oznacza pracę najwyższej ocenioną, a 1 pkt najniżej.

9. W oparciu o powstałą w ten sposób listę rankingową w wyniku dyskusji jurorów zostaną wyłonione trzy nagrodzone projekty.
10. Ranking prac konkursowych będzie tworzony według największej uzyskanej liczby punktów.
11. Przy braku jednomyślności decydować będzie głosowanie.
12. W przypadku, gdy pierwsze głosowanie nie wskaże trzech najlepszych prac konkursowych, przeprowadza się drugie głosowanie wśród prac, które otrzymały taką samą, największą liczbę głosów lub odpowiednio taką samą, drugą lub trzecią w kolejności liczbę punktów.
13. Jeśli komisja w trakcie dwóch głosowań nie wyłoni trzech prac, przedstawia Dyrektorowi IK wszystkie prace, które w pierwszym głosowaniu otrzymały pierwszą, drugą oraz trzecią największą liczbę punktów. W takim przypadku Dyrektor IK podejmie decyzję o przyznaniu nagród, o których mowa w § 6 ust. 1.
14. Z prac komisji sporządzany jest protokół, który podpisują członkowie komisji obecni na posiedzeniu.
15. Członek/członkini komisji nie może być osobą:
  - 1) przystępującą do konkursu;
  - 2) w stosunku do której osoba przystępująca do konkursu jest małżonkiem, krewnym lub powinowatym w linii prostej, krewnym lub powinowatym w linii bocznej do drugiego stopnia włącznie lub pozostaje w takim stosunku prawnym lub faktycznym, że może to powodować uzasadnione wątpliwości co do jej obiektywizmu lub bezstronności.
16. Członek/członkini komisji, po zapoznaniu się z pracami konkursowymi, składa Organizatorowi oświadczenie, że nie zachodzą wobec niego okoliczności, o których mowa w ust. 15.
17. W przypadku zajścia okoliczności, o których mowa w ust. 15, członek/członkini komisji zobowiązany/zobowiązana jest poinformować niezwłocznie Organizatora i powstrzymać się od oceny prac, z którymi związane są te okoliczności.

## **§ 6** **Nagrody**

1. Organizator przewiduje przyznanie **jednej nagrody głównej** w wysokości **8 000 zł** brutto za najlepszy projekt statuetki. Zwycięzca konkursu zobowiązany jest do wykonania statuetki według zwycięskiego projektu i zawarcia w tym celu z Instytutem Książki umowy na wykonanie statuetki oraz udzielenie licencji do stworzonego dzieła oraz licencji do projektu statuetki. Wartość umowy wyniesie **5 000 zł** brutto, w tym za koszt materiałów i wykonania statuetki **3 000 zł** brutto, a za udzielenie licencji **2 000 zł** brutto. Wzór umowy stanowi **załącznik nr 1 do regulaminu** (w przypadku zwycięzcy będącego osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej) oraz **załącznik nr 2 do regulaminu** (w przypadku zwycięzcy będącego osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą).
2. Nagroda główna zostanie wypłacona po wykonaniu umowy i przyjęciu dzieła przez Organizatora w nieprzekraczalnym terminie do **31 maja 2026 roku**.
3. Spośród zgłoszonych prac Komisja może, ale nie musi przyznać – oprócz nagrody głównej – dwa wyróżnienia za najlepsze projekty. W przypadku decyzji Komisji o

przyznaniu wyróżnień, Wykonawcy, których projekty zostaną nagrodzone wyróżnieniem, otrzymają nagrodę pieniężną w wysokości **5 000 zł brutto** (drugie miejsce na liście rankingowej Komisji) oraz **2 000 zł brutto** (trzecie miejsce na liście rankingowej Komisji). Nagroda za zajęcie drugiego i trzeciego miejsca zostanie wypłacona do **31 maja 2026 roku**.

4. W przypadku uchylania się Zwycięzcy konkursu od zawarcia umowy lub odmowy jej zawarcia Organizator będzie uprawniony do ponownego przyznania nagrody głównej na warunkach określonych w ust. 1. W takim przypadku Zwycięzcy, który uchylił się od zawarcia umowy lub odmówił jej zawarcia nie będzie przysługiwać od Organizatora prawo do wypłaty nagrody.

5. Wykonawcy, przysyłając zgłoszenie do naboru, wyrażają jednocześnie zgodę na podanie swoich danych osobowych, obejmujących nazwę/firmę, imię i nazwisko oraz tytuł pracy w celu przeprowadzenia zakupu i w celach informacyjnych o przebiegu i wynikach naboru.

## **§ 7**

### **Przetwarzanie danych osobowych**

1. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88) Organizator informuje, że administratorem danych osobowych udostępnionych w ramach naboru jest Organizator: Instytut Książki w Krakowie z siedzibą: ul. Wróblewskiego 6, 31-148 Kraków, z numerem NIP: 676-267-02-22, REGON: 528799030.
2. Uczestnicy naboru, przystępując do niego, wyrażają zgodę na przetwarzanie danych osobowych (imię i nazwisko, adres e-mail, nr telefonu) przez Organizatora dla potrzeb niezbędnych do realizacji naboru tj. w celu przyjęcia zgłoszenia do naboru, ustalenia wyników naboru, ogłoszenia wyników naboru, rozpatrzenia reklamacji. Uczestnicy przyjmują do wiadomości, że podanie danych jest dobrowolne i że każdemu Uczestnikowi przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania.
3. Uczestnik oświadcza, że wyraża zgodę na publikację swoich danych osobowych (imię i nazwisko) w związku z udziałem w naborze.
4. Administrator oświadcza, że powołał inspektora ochrony danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO. Dane kontaktowe inspektora ochrony danych u Administratora:
5. Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez Administratora na podstawie:
  - 1) art. 6 ust.1 lit. a) RODO tj. na podstawie zgody w ramach przetwarzania podanych danych osobowych w formularzu zgłoszeniowym,
  - 2) art. 6 ust. 1 lit b) w przypadku ewentualnego zawarcia i wykonania umowy będącej następstwem wyłonienia koncepcji autora biorącego udział w konkursie,
  - 3) art. 6 ust. 1 lit. c) w związku z wykonaniem obowiązków ciążących na administratorze
  - 4) art. 6 ust. 1 lit e) i f) RODO jedynie w celu i zakresie niezbędnym do wykonania zadań Administratora danych osobowych związanych z realizacją naboru.

6. Dane osobowe będą chronione środkami technicznymi i organizacyjnymi, aby zagwarantować odpowiedni poziom ochrony, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
7. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego ani organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO.
8. Dane osobowe Uczestników będą przetwarzane przez okres 2 lat od dnia zakończenia naboru, chyba że niezbędny będzie dłuższy okres przetwarzania np.: z uwagi na obowiązki archiwizacyjne, obowiązki fiskalne.
9. Uczestnikom przysługuje prawo do żądania od Administratora danych dostępu do ich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.
10. Uczestnikom w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
11. Podanie danych osobowych przez Uczestników jest wymagane dla prawidłowej realizacji regulaminu konkursu.
12. W oparciu o dane osobowe Uczestników Administrator nie będzie podejmował zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania w rozumieniu RODO.

## **§ 8**

### **Postanowienia końcowe**

1. Uczestnik ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność w przypadku, kiedy jego zgłoszenie udziału w naborze będzie naruszało prawa osób trzecich, postanowienia Regulaminu lub obowiązujące przepisy prawa.
2. Organizator zastrzega sobie prawo do możliwości bezpłatnej publikacji i prezentacji trzech nagrodzonych projektów zgłoszonych w naborze i wykorzystywania ich w celach promocyjnych, w szczególności w serwisach internetowych Organizatora i jego kanałach w mediach społecznościowych.
3. Zgłoszenie do naboru oznacza akceptację warunków niniejszego Regulaminu.
4. We wszelkich sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie mają decyzje Komisji oraz odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego i ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
5. Podmioty, które nie spełniają któregośkolwiek z wymogów określonych w niniejszym Regulaminie lub umieszczają nieprawdziwe informacje lub dane, zostaną wykluczone z udziału w konkursie.
6. Reklamacje z tytułu uczestnictwa w naborze mogą być zgłaszane do 7 dni włącznie od daty ogłoszenia wyników. Reklamacje mogą być zgłaszane wyłącznie w formie pisemnej. Organizator w terminie 14 dni od daty wpływu reklamacji rozpatrzy ją i powiadomi reklamującego na piśmie o wyniku rozpatrzonej reklamacji. Decyzje Organizatora w postępowaniu reklamacyjnym są ostateczne.
7. Organizator zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian do niniejszego Regulaminu przed upływem terminu złożenia prac, określonego w § 5.
8. Organizator zastrzega sobie prawo do zamknięcia konkursu bez podania przyczyny.
9. Niniejszy Regulamin obowiązuje od chwili jego publikacji.

## **§ 9**

### **Załączniki**

Niniejsze załączniki do Regulaminu stanowią jego integralną część:

1. Załącznik nr 1 do Regulaminu: Umowa o wykonanie statuetki i udzielenie licencji (wersja dla osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej)
2. Załącznik nr 2 do Regulaminu: Umowa o wykonanie statuetki i udzielenie licencji (wersja dla osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą)
3. Załącznik nr 3 do Regulaminu: Formularz zgłoszeniowy.
4. Załącznik nr 4 do Regulaminu: Oświadczenie o spełnianiu warunku udziału w postępowaniu.